

به نام خداوند بخشنده مهربان

طریقت کیوکوشین

«فلسفه کاراته ماسوتاتسو اوایاما»

ماسوتاتسو اوایاما

ترجمه روبن شاهوردیان

نشر علم و حرکت

崔真宰

پیشگفتار مترجم

شاید به جرأت بتوان استاد ماسوتاتسو اوایاما، این مرد اسطوره‌ای هنرهای رزمی را پیشگام و پیشرو معرفی هنرهای رزمی مشرق زمین در جهان معرفی کرد. این استاد کره‌ای الاصل که نام اصلی اش «چوی، یونگ-ای»^۱ است، در ۲۷ جولای ۱۹۲۳ در جنوب غربی کشور کره جنوبی متولد شد و در سال ۱۹۳۰ (در دوران اشغال کشور کره توسط ژاپن) به اتفاق خانواده اش به ژاپن مهاجرت کرد و در آنجا به تحصیل و ورزش همّت گماشت.

اوایامای جوان در ۱۷ سالگی موفق به اخذ دان ۲ در کاراته شد و پس از گذراندن دوره خدمتش در ارتش، دوباره به تمرین کاراته روی آورد. اوایاما پس از ۴۰ سال مطالعه و تحقیق جامع، بنیانگذار سبکی در کاراته شد که در واقع تلفیقی بود از کاراته ژاپنی، کِنپوی چینی و تِه کیون کره‌ای. این سبک بعدها نام «کیوکوشین کاراته» به معنای «حقیقت نهایی» را به خود گرفت و در حال حاضر این هنر در اقصی نقاط جهان تدریس و تمرین می‌شود.

اگر مرحوم بروس لی با بازیگری استادانه اش در فیلم‌های رزمی سهمی عمده در شناساندن این هنرها خصوصاً «کونگ‌فو» در جهان ایفا کرد؛ استاد اوایاما این نقش را سال‌ها پیش از بروس لی یعنی در سال ۱۹۵۰ و در جریان اولین نمایش مبارزه‌ای خود که با یک گاوِ نر وحشی در شیکاگو انجام داد، به نمایش گذاشت. در این نمایش، استاد در مبارزه‌ای نفس‌گیر از پس این گاو وحشی برآمد و با شکستن شاخ گاو و سپس بیرون کشیدن شاخ گاو توانایی‌های فردی خویش را به نمایش گذاشت؛ طوری که بعدها به اوایامای گاو‌کش مشهور گشت.

1. Choi Yeong-Eui

استاد ماسو تاتسو او یاما مؤلف چندین کتاب کاراته نظیر «کاراته چیست؟»، «کاراته اساسی»، «این است کاراته»، «کاراته برای نوجوانان»، «کاراته پیشرفته» و «طریقت کیوکوشین» است. ایشان به موازات فعالیت‌های فرهنگی - ورزشی به اقصی نقاط جهان سفر می‌کرد و به معرفی و نمایش هنر رزمی ویژه‌اش همّت می‌گماشت.

«طریقت کیوکوشین» آخرین کتاب این استاد فقید است و دربارهٔ مهم‌ترین جنبه‌های فلسفی و اخلاقی «کاراته کیوکوشین» نگاشته شده و همچنین دربارهٔ مشکلاتی که در آن زمان برای گسترش هنرهای رزمی وجود داشته است، به تفصیل بازگو می‌کند.

استاد ماسو تاتسو او یاما سرانجام در ۲۶ آوریل ۱۹۹۴ در ۷۰ سالگی و پس از ۶۳ سال زندگی آمیخته با ریاضت در هنرهای رزمی، به علت عارضهٔ ریوی با زندگی وداع کرد و از خود و هنرش یادگاری به جا گذاشت که اکنون با نام کیوکوشین کاراته شهرت دارد و تعداد کثیری از ورزشکاران علاقه‌مند در سراسر جهان به تمرین آن اشتغال دارند. روح استاد قرین رحمت و راهش پُر رهرو...



کتابخانه

مقدمه

مدتی است که ورزش کاراته قلب نسل جوان را در سرتاسر جهان تسخیر کرده است. دلیل استقبال مردم از این ورزش، احساس قدرت کردن است که این احساس را همه مردم - یا لاقلاً مردان - بسیار دوست دارند. در این عصر که جنگ هسته‌ای، مبارزات کامپیوتری و جنگ‌های از راه دور باعث ریخته شدن خون ملت‌های ضعیف برای نیل به اهداف ملل قوی‌تر می‌شود، آدمیان نسبت به هر نوع مبارزه‌ای بدبین هستند. کشمکش‌های وحشیانه میان مردم در قرن بیستم، محرک خوبی برای اختراع سلاح‌های پیچیده شده است. به طوری که اگر جنگ جهانی دیگری نظیر دو جنگ جهانی قبلی به وقوع بپیوندد، استفاده از این سلاح‌ها منجر به نابودی کامل همه موجودات از جمله حیوانات و گیاهان خواهد شد. در این دوره که همه چیز به نحو احسن سازمان یافته است، طبیعی است که جوانان به فنون منطقی، مؤثر، و عرفانی هنرهای رزمی مشرق زمین، روی آورند تا بتوانند با دست‌های خالی از جان و مال خویش دفاع کنند. علاوه بر این، استقبال مردم از ورزش کاراته دلیل دیگری هم دارد و آن اعتراض به تشکیلات فزاینده زمان ماست. امروزه سرنوشت انسان‌ها را سازمان‌های عظیم تعیین می‌کنند و در این راستا کشورهای بزرگ همه کاره هستند. در چنین شرایطی، تعجب آور نیست که مردم روش کاراته را آموزش ببینند تا شاید از این راه بتوانند جاه و مقام در خور آدمی را به او بازگردانند.

من در سه دهه اخیر، ده‌ها کتاب در زمینه این ورزش نوشته‌ام که اکثر آنها درباره فنون کاراته و قوی کردن جسم هستند. البته، از آنجا که آموزش‌های ذهنی و روحی در تقویت واقعی جسم ضروری هستند، اصول اخلاق و رفتار را نیز در این نوشته‌ها در نظر داشته‌ام. با این وجود امکان دارد هدف و منظورم برای

خوانندگان این کتاب‌های فنی، کاملاً مفهوم نباشد.

تعلیمات خود را با آنچه «هیجده فن» نامیده می‌شود، به روش شاکو-ریکی^۱ آغاز کردم، اما خیلی زود متوجه شدم که اگر صرفاً به تقویت جسم بپردازم، درست مثل این است که مجسمه بودا را ساخته باشم، بدون این که هیچ‌گونه روح خاصی را به آن اختصاص داده باشم. در طی سالیانی که به این ورزش و آموزش آن در کلاس مشغول بودم گاهی تعبیرهایی در ذهنم پیش می‌آمد که باعث می‌شد در مورد خودم و روش آموزشی که در پیش گرفته بودم، فکر کنم. بعضی از این افکار مربوط به مسئله تأثر و اندوه انسان بود.

چه چیزی باعث به وجود آمدن غم و اندوه در زندگی انسان می‌شود؟ مرگ والدین، خواهر، برادر، فرزندان و سایر خویشان و دوستان، سرنوشت غم‌انگیز یک ملت، جدایی‌های اجباری از فرد مورد علاقه و از جنس مخالف در نتیجه مرگ و یا به دلایل دیگر، هر یک می‌تواند عاملی برای تأثر و اندوه شدید در انسان باشد. اما یکی از ریشه‌های روانی تأثر و اندوه در انسان، خیانت دو دوست و یا معلم و شاگرد نسبت به یکدیگر است که درد و رنج ناشی از آن به همان اندازه درد و اندوه‌گریزی است که به دنبال مرگ یکی از عزیزان در انسان به وجود می‌آید.

ماجرای ژولیوس سزار و خیانت بروتوس دوست محبوب و احتمالاً جانشین او را نسبت به وی همه می‌دانیم. ژولیوس سزار دیکتاتور بزرگ که می‌خواست به پادشاهی برسد، قصد داشت در مقابل خائینی که شمشیرهایشان را به سمت او گرفته بودند از خود دفاع کند که ناگهان بروتوس، دوست محبوبش را در میان آنان دید. کلمات ژولیوس سزار در واپسین لحظات خطاب به بروتوس چنین بودند: «تو چرا، بروتوس!»، این کلمات تلخ حاکی از اندوه عمیق اوست زیرا مورد خیانت کسی قرار گرفته که زمانی دوست محبوب او بوده است.

این مطالب را می‌نویسم، زیرا احتمال دارد امثال بروتوس در میان شاگردان من هم باشند. اما در صورت برخورد با چنین موردی نمی‌دانم چه خواهم کرد. مسلماً

1. Shaku-riki

از خود سؤال خواهم کرد که چرا به وی علاقه داشتم، چرا از او دفاع می‌کردم و چرا به وی آموزش‌های لازم را در جهت تکامل کاراته، می‌دادم. حتی شاید بخواهم از شدت ناراحتی او را از بین ببرم. اما در نهایت هیچ کاری جز غصه خوردن نخواهم کرد، چرا که دنبال کردن شخصی که از دست رفته، بیهوده است و نابود کردن یک انسان هم چاره‌کار نیست.

اما در مورد خیانت، معمولاً خائنین هرگز روزگار خوش نخواهند دید. بروتوس و سایر دوستان خائنانش، همگی در عین شرمساری مرتکب خودکشی شدند. من در موارد زیادی شاهد بوده‌ام که خائنین همهٔ دوستان خویش را از دست می‌دهند. در اغلب موارد طمع برای پول و شهرت، فکر خیانت را در ذهن ایجاد می‌کند و هنگامی که اطرافیان از اهداف خائنانهٔ شخص آگاه می‌شوند او را ترک می‌کنند. در اغلب موارد هم معمولاً خود شخص خائن مورد خیانت یکی دیگر از اطرافیان‌ش قرار می‌گیرد. تاریخ ژاپن خود نمایانگر این واقعیت تلخ است. فرماندهٔ نظامی ژاپن در قرن شانزدهم، اودا نوبوناگا مورد خیانت یکی از پیروان محبوبش به نام آکه‌چی میتسوهیده قرار گرفت. و باز خود شخص خائن مورد خیانت یکی دیگر از فرماندهان نظامی معروف به نام تویوتومی هیده‌یوشی قرار گرفت و بالاخره به دست یک کشاورز کشته شد. البته ماجرای خودکشی یوداس ایسکاربوت نیز یک مثال زندهٔ دیگر به‌شمار می‌رود. در تاریخ چین نیز به چنین نمونه‌هایی برمی‌خوریم مثلاً چائو کائو ارشد خواجه‌های امپراتوری چین در قرن سوم قبل از میلاد مسیح، مردی دسیسه‌جو و خائن بود که برای رسیدن به هدفش با هر کسی همدست می‌شد. وی نقشهٔ قتل کودکی را که وارث سلطنت بود، طراحی کرد اما بعد توسط حاکم وقت کشته شد و حتی او را وادار کردند که گور خود را با دست‌های خودش بکند.

حقیقت امر این است که انسان‌ها اعضای یک بدن هستند و پیوندهای روانی، ارتباط این اعضا را با یکدیگر ممکن می‌سازد. بنابراین کسی که مرتکب خیانت به گروه خویش شود از لحاظ روحی و یا طبق قوانین اجتماعی حاکم، به طرق مختلف مجازات می‌شود. یکی از مشکل‌ترین وظایفی که بر عهدهٔ انسان‌هاست، انتخاب درست افرادی است که دو روبرو آنها هستند. برای عده‌ای از افراد، یکی از

مسائل مهم فرونشاندن هرگونه افکار خیانت کارانه نسبت به اطرافیان است. قوانین حاکم بر جامعه مجازات فرد خائن را تعیین می کند، اما مدت زیادی طول می کشد تا اوضاع به حالت عادی بازگردد. شخصیت فرد را می توان از روی نوع دوستان وی تعیین کرد. بنابراین باید در انتخاب دوست دقت و مراقبت لازم را به عمل آید.

در گذشته به تنهایی در کوهستان تمرین می کردم و بیشتر اوقات ترجیح می دادم در انزوا باشم. به همین دلیل، اعضای سایر مکاتب کاراته به من مهر مُرتد زدند. اما با گذشت زمان فهمیدم که انسان ناچار است زندگی اجتماعی داشته باشد و با هم نوعان خود در تماس باشد. سرانجام زمانی که متوجه شدم روش کاراته من بر پایه تماس نزدیک با سایر انسان هاست، بسیاری از سرگشتگی هایی که برایم پیش آمده بود و موجب ناراحتی خاطرتم را فراهم آورده بود، برطرف شد.

دوستان و شاگردان بسیار خوبی پیدا کردم، البته انسان های ناباب هم سر راهم قرار گرفتند؛ اما با وجود این، هرگاه به گذشته ام نگاه می کنم، می بینم که از بدی ها به نسبت بیشتر درس گرفتم تا از خوبی ها. تلخ کامی ها و رنج ها هر دو به منظور قوی تر کردن من در سرنوشتم گنجانده شده بودند. گاه درد ناشی از آن رنج ها، حتی بیشتر از درد ناشی از ضربات حریف در کاراته بود. در این کتاب، فلسفه ای را که اساس آن تجربیات شخصی است، به شما تقدیم می کنم. امیدوارم با خواندن آن از بروز هرگونه ناخوشایندی برای خوانندگان که برای خود من هم پیش آمده بود، جلوگیری شود. در ضمن می خواهم در درک آنچه به زندگی من معنی و مفهوم بخشید، آنان را یاری کنم.

ماسوتاتسو آیاما

توکیو، اکتبر ۱۹۷۹

برهان

فهرست مطالب

پیشگفتار مترجم

مقدمه

۱۱	..... آمال و آرزوها
۲۱	..... سخت‌کوشی و پشتکار
۳۵	..... شهامت
۴۵	..... حُسن‌نیت، لازمه موفقیت
۵۷	..... والدین
۶۷	..... دلایل مبارزه
۷۷	..... کاراته و دین
۸۷	..... کنترل تنفس و کنترل ذهن
۹۹	..... عشق و ازدواج
۱۰۷	..... اندوختن پول در حد معقول
۱۱۵	..... استقلال، حقیقت‌نهایی
۱۲۵	..... اهمیت امر و زی کاراته